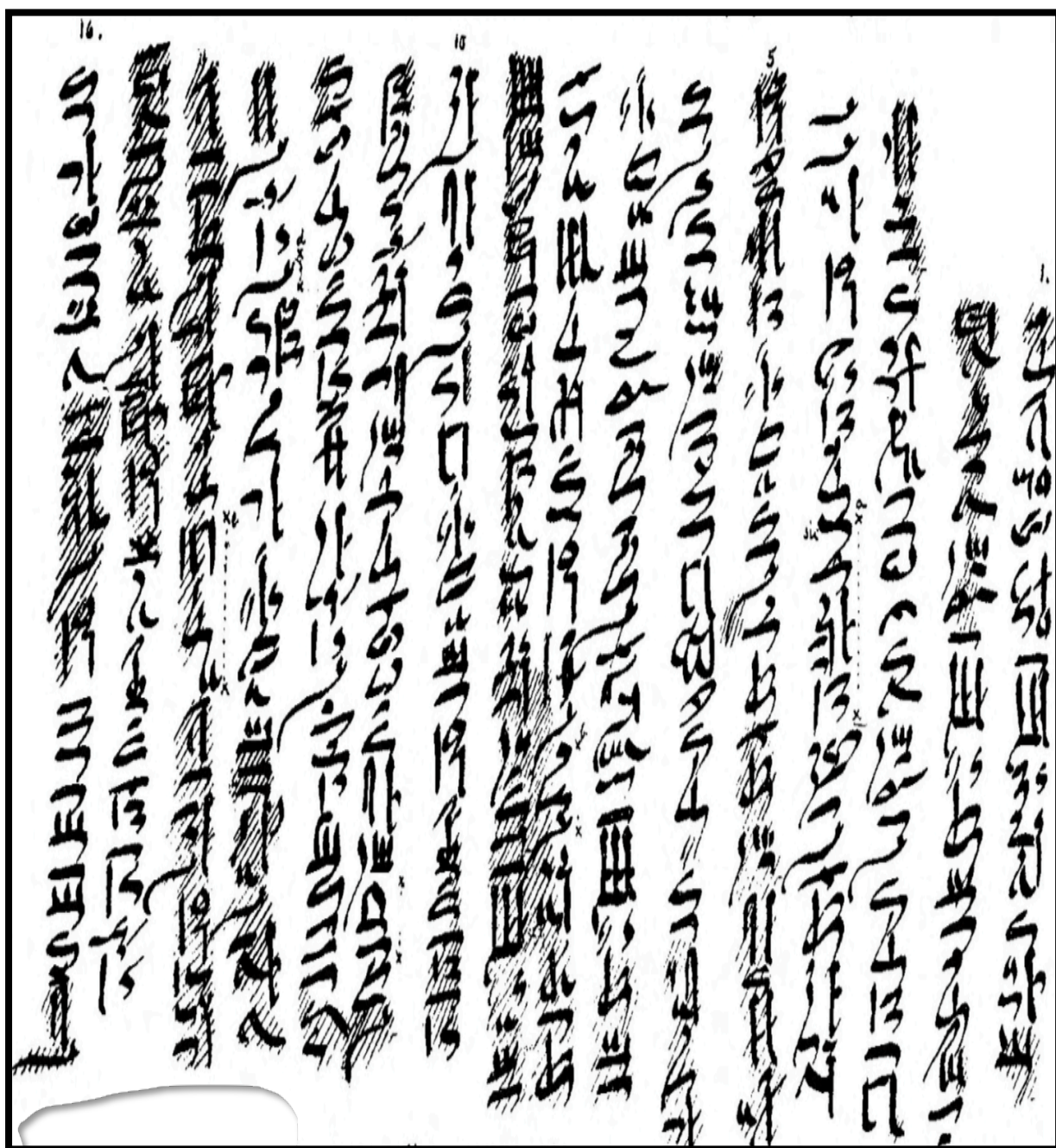


Excerpts from  
*The Tale of the Eloquent Peasant*

**B.** The first 17 lines are taken from the Amherst Collection, which belongs to the Berlin Museum (P. 3023), from which the rest of the piece below is taken. Additions are taken from the British Museum's Papyrus Butler (BM 10274) and, from line 17 onwards, from Berlin Papyrus 10499. The collected papyri belong to the end of the 12<sup>th</sup> or beginning of the 13<sup>th</sup> Dynasties.

Columns 1-16 (Möller p. 13)



Column 1

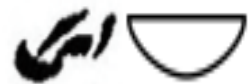
孝  
子  
心  
結  
匪  
徒  
知  
名  
聲  
也



Mö 196; Ga G17 *m*



Mö 496-495\*561; Ga W25-W24\*Z2 *jnw*



Mö 510; Ga V30 *nb*



Mö 180\*263:91; Ga F35\*I9:D21 *nfr*



Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 285-575\*324-525\*469:192B-575-402\*LXII-322;  
Ga M20-X1\*N23-V28\*U1:G1-X1-U32\*U33:Z2-N25

*sht-hm3t*

*m jnw nb nfr n sht-hm3t*

Column 2

日本銀行の発行する紙幣



Mö 336-196-575-121; Ga N40-G17-X1-D54 *šmt*



Mö 388\*200B; Ga Q3\*V1 *pw*



Mö 82-331; Ga D4-N35 *jr.n*



Mö 285-575\*560-33; Ga M20-X1\*Z4-A1 *šhtj*



Mö LXII; Ga Q3-N35 *pn*



Mö 196; Ga G17 *m*



Mö 504-331-575; Ga W17-N35-X1 *hnt-*

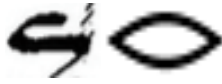
*šmt pw jr.n šhtj pn m hnt-*

Column 3





Mö 283\*575-374; Ga M17\*M17\*X1-P1 *-yt*



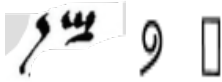
Mö 91; Ga D21 *r*



Mö 289\*575:331-30-331:331-339;  
Ga M23\*X1:N35-A17-N35-N35-O49 *nn-nswt*



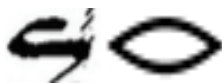
Mö 176-91-121; Ga F42-D21-D54 *spr*



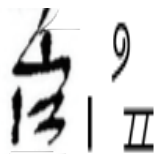
Mö 388\*200B; Ga Q3\*V1 *pw*



Mö 82-XVI; Ga D4-N35-I9 *jr.n.f*



Mö 91; Ga D21 *r*



Mö 200B-324\*558; Ga V1-N23\*Z1 *w*



Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 340; Ga O1 *pr-*

*-yt r nn-nswt spr pw jr.n.f r w n pr-*

Column 4



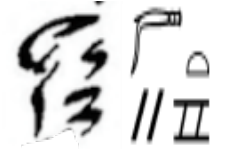




Mö 263-263-282\*33B; Ga I9-I9-M17\*A1 *-ffj*



Mö 80C; Ga D2\*Z1 *hr*



Mö 575\*459-324\*560; Ga X1\*V22-N23\*Z4 *mhtj*



Mö 196-115-331-282\*575:584-324\*324;  
Ga G17-S46-N35-M17\*X1:V11-N23\*Z4 *mdnjt*



Mö 205\*196B-331-263; Ga G28\*G17-N35-I9 *gm.n.f*



Mö 366-33; Ga O34-A1 *s*



Mö 282\*196B; Ga M17\*G17 *jm*



Mö 380\*100:121; Ga P6\*D42:D54 *h*

*-ffj hr mhtj mdnjt gm.n.f s jm h*

Column 5

5  
傳  
書  
札  
行  
小  
山  
之  
下  
女  
女  
之  
足  
月  
其  
牙



Mö 80B; Ga D2\*Z1 *hr*



Mö 465B-91B-283\*575-324\*558;  
Ga U7-D21-M17\*M17\*X1-N23\*Z1 *mryt*



Mö 575\*188B\*324-15-33B; Ga X1\*G7\*N23-A24-A1 *nmtj-nht*



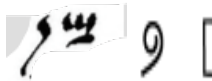
Mö 91B-331-263; Ga D21-N35-I9 *rn.f*



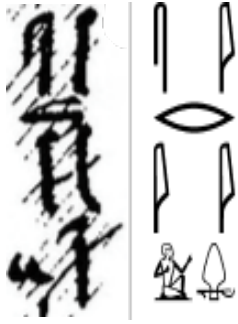
Mö 216-33; Ga G39-A1 *s3*



Mö 366-33\*558; Ga O34-A1\*Z1 *s*



Mö 388\*200B; Ga Q3\*V1 *pw*



Mö 282\*432-91B-283-266\*33B;  
Ga M17\*S29-D21-M17\*M17-M1\*A1 *jsry*

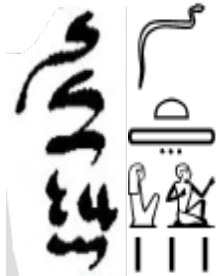
*hr mryt nmtj-nht rn.f s3 s pw jsry*

Column 6





Mö 91B-331-263; Ga D21-N35-I9 *rn.f*



Mö LXVII-LIX; Ga D46-X1-N16-A1\*B1-Z2 *dt*



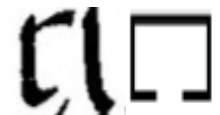
Mö 388\*200B; Ga Q3\*V1 *pw*



Mö XX; Ga N35-X1 *nt*



Mö X; Ga G17-D21 *(j)m(j)-r*



Mö 340; Ga O1 *pr*



Mö 13; Ga A19 *wr*



Mö 465B-91B-200-178; Ga U7-D21-G43-F51 *mrw*



Mö XXVI-432\*[282?]-33B;  
Ga D21-N35-S29\*[M17?]-A1 *rnsj*



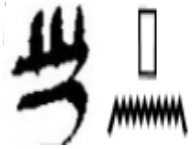
Mö XLVII-282\*331; Ga 250-115-M17\*N35 *ḏd.jn*

*rn.f ḏt pw nt (j)m(j)-r pr wr mrw rnsj ḏd-jn*





Mö 575\*188B\*324-15-33B; Ga X1\*G7\*N23-A24-A1 *nmtj-nht*



Mö VI; Ga Q3-N35 *pn*



Mö 469-82-192-192-263; Ga U2-D4-G1-G1-I9 *m33.f*



Mö 363B-95-133-561; Ga O29-D52-E7-Z2 *ʿ3w*

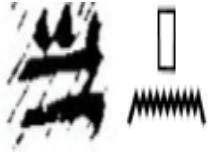


Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 285-575\*560-33; Ga M20-X1\*Z4-A1 *shtj*





Mö 388-331; Ga Q3-N35 *pn*

*nmtj-nht pn m33.f ʿ3w n shtj pn*

Column 8

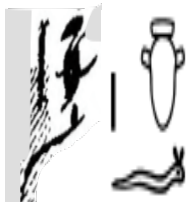




Mö 363B-100-192B-124\*283-200-286-LXIII;  
Ga O29-D42-D58\*M17\*M17-G43-M19-Y1-Z2 *ʿəbyw*



Mö 80B; Ga D2\*Z1 *ḥr*



Mö 179\*558-263; Ga F34\*Z1-I9 *jb.f*



Mö XLVII-263; Ga I10-D46-I9 *ḏd.f*



Mö 279\*192B-35; Ga M16\*G1-A2 *ḥz*

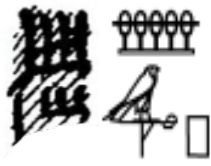


Mö 331-33B; Ga N35-A1 *n.j*

*byw hr jb.f dd.f h3 n.j*

Column 9





Mö 368-388\*188; Ga O43-Q3\*G7 *šsp*



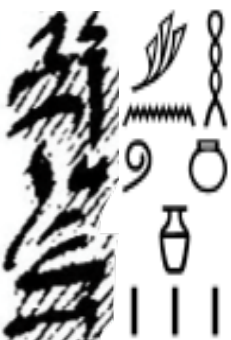
Mö 510; Ga V30 *nb*



Mö 540-331-574-482\*538; Ga Y5-N35-Aa1-U22\*Y1 *mnḥ*



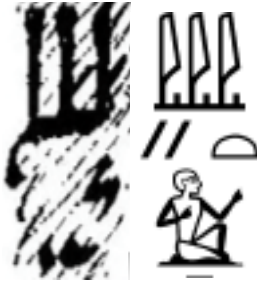
Mö 100-524-192B-100-33B; Ga D42-V4-G1-D42-A1 *ʿwzy.j*



Mö 525-268:331-495\*200B-497-561;  
Ga V28\*M2:N35-W24\*V1-Z2 *ḥnw*



Mö 331; Ga N35 *n*



Mö 285-575\*560-33; Ga M20-X1\*Z4-A1 *šḥtj*



Mö 388-331; Ga Q3-N35 *pn*

*šsp nb mnḥ ʿwʿy.j ḥnw n šḥtj pn*

10 狂言の口説き廻し

Column 10



Mö 282\*196B-263; Ga M17\*G17-I9 *jm.f*



Mö 282\*432-575; Ga M17\*S29-X1 *jst*



Mö 91B-263; Ga D21-I9 *r.f*



Mö 558\*91B-340 [sic!]; Ga Z1\*D21-O1 *pr*



Mö 575\*188B\*324-15-33B;  
Ga X1\*G7\*N23-A29-A1 *nmtj-nḥt*



Mö 388-331; Ga Q3-N35 *pn*



Mö 80B; Ga D2\*Z1 *ḥr*



Mö 181-538-318; Ga F36-Y1-N16-N23\*Z1 *sm3-t3*



Mö 331-91B\*558; Ga N35-D21\*Z1 *n r-*

*jm.f jst r.f pr nmtj-nht pn hr sm3-t3 n r-*

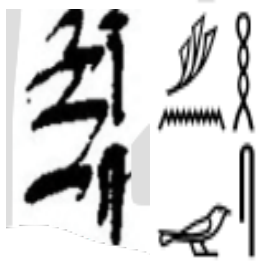
Column 11



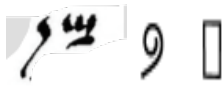




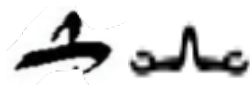
Mö 524-192-575-326; Ga V4-G1-X1-N31 *-w3t*



525\*268:331-432\*197; Ga V28\*M2:N35-S29\*G37 *hns*



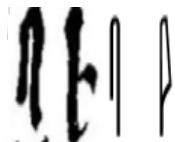
Mö 388\*200B; Ga Q3\*V1 *pw*



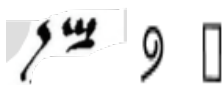
Mö 111; Ga D35 *nj*



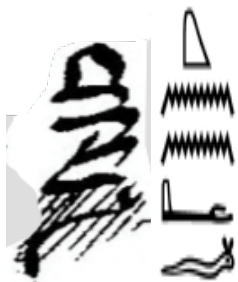
Mö 200-366-574-492-538; Ga G43-O34-Aa1-W10-Y1 *wsh*



Mö 282\*432; Ga M17\*S29 *js*



Mö 388\*200B; Ga Q3\*V1 *pw*

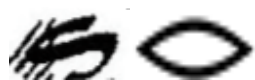


Mö 319-331-331-100-263; Ga N29-N35-N35-D42-I9 *kn.n.f*

*-w3t hns pw nj wsh js pw kn.n.f*

Column 12





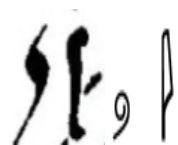
Mö 91; Ga D21 *r*



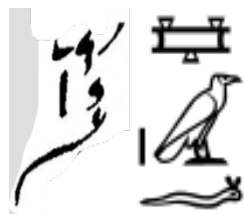
Mö 366-574-200-492-561;  
Ga O34-Aa1-G43-W10-Y1 *shw*



Mö 115-200B\*558-430; Ga D46-V1\*Z1-S28 *d3jw*



Mö 282\*200B; Ga M17\*V1 *jw*



Mö 326-192C\*558-263; Ga N31-G1\*Z1-I9 *w3t.f*



Mö 461-100-575\*558; Ga T21-D42-X1\*Z1 *w3t*



Mö 397-91; Ga T28-D21 *hr*



Mö 333; Ga N35A *mw*

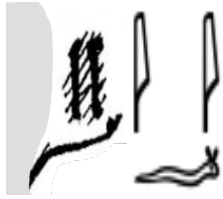


Mö 511-575; Ga V31-X1 *kt-*

*r šw d3jw jw w3t.f wʿt hr mw kt-*

Column 13





Mö 283-263; Ga M17\*M17-I9 -y.f



Mö 326-575\*558-263; Ga N31-X1\*Z1-I9 w3f



Mö 397\*470:561 [?]; Ga T28:D21\*U10:Z2 hr sm<sup>c</sup>



Mö XLVII-282\*331; Ga 250-115-M17\*N35 dd.jn



Mö 575\*188B\*324-15-33B;  
Ga X1\*G7\*N23-A29-A1 nmtj-nht



Mö 388-331-331; Ga Q3-N35-N35 pn n



Mö 443\*200B:33B-263; Ga T18\*V1:A1-I9 *šmsw.f*

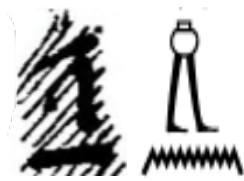


Mö 282\*367-121; Ga M17\*O35-D55 *j.sj*

*-y.f w3t hr smꜥ ḏd.jn nmtj-nḥt pn n šmsw.f j.sj*

Column 14





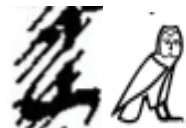
Mö 496-331; Ga W25-N35 *jn*



Mö 331-33B; Ga N35-A1 *n.j*



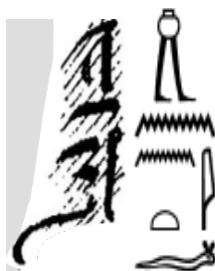
Mö 282\*263:115-335-430; Ga M17\*I9:D46-N37-S28 *jfd*



Mö 196B; Ga G17 *m*



Mö 340\*558-200-33B; Ga O1\*Z1-G43-A1 *prw.j*



Mö 490-331-282\*XX-263;  
Ga W25-N35-M17\*N35:X1-I9 *jn.jn.t[w].f*



Mö 80B-100\*558; Ga D2\*Z1-D42\*Z1 *hr*



Mö 380\*100:331; Ga P6\*D42:N35 ḥ<sup>c</sup>.n

*jn n.j jfd m prw.j jn.jn.t[w].f ḥr<sup>c</sup> ḥ<sup>c</sup>.n*

Column 15







Mö 366-335-121-331-263;  
Ga O34-N37-D54-N35-I9 *sn.n.f* [sic!]



Mö 221-192B; Ga G40-G1 *p3*



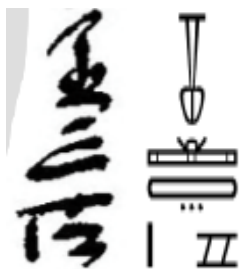
Mö 282\*263:115-335-430; Ga M17\*I9:D46-N37-S28 *jfd*



Mö 80B; Ga D2\*Z1 *hr*



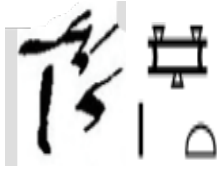
Mö 221-192B; Ga G40-G1 *p3*



Mö 181-538-318; Ga F36-Y1-N16-N23\*Z1 *sm3-t3*



Mö 331-91B\*558; Ga N35-D21\*Z1 *n r*



Mö 326-575\*558; Ga N31-X1\*Z1 *w3t*

*sn.n.f p3 jfd hr p3 sm3-t3 n t w3t*

Column 16

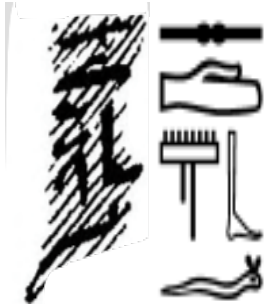




Mö 132-331-282\*331; Ga E34-N35-M17\*N35 *wn.jn*



Mö 574-282-282-222-121; Ga Aa1-N35-N35-G41-D54 *hn.n*



Mö 366-115-124\*430-263;  
Ga O34-D46-D58\*S28-I9 *sdb.f*



Mö 80B; Ga D2\*Z1 *hr*



Mö 333; Ga N35A *mw*

